



Milano, 22 luglio 2009

P.G. 519533/2009**“ LUCI DI NATALE 2009”.****INVITO ALLA PRESENTAZIONE DI PROGETTI ARTISTICI**

A seguito del successo del progetto “Luci di Natale 2008”, l’Amministrazione Comunale ha intenzione anche per quest’anno di riproporre e rafforzare il progetto di illuminazione natalizia della città di Milano nell’intento di ricercare idee sempre più innovative e di spessore artistico.

A tale scopo, possono, in particolare, partecipare all’invito i seguenti soggetti specializzati: Ditte installatrici di Luminarie, Agenzie di Comunicazione, Artisti, Designer, comitati spontanei.

Il soggetto interessato ad ulteriori approfondimenti potrà consultare il sito internet del Comune di Milano all’indirizzo www.comune.milano.it nella sezione “ho bisogno di” Arredo Urbano – Luci di Natale 2009.

CONTENUTI GENERALI

Il progetto complessivo d’illuminazione della città di Milano per il periodo natalizio prevede la realizzazione di allestimenti scenografici di luce che coinvolgano il maggior numero di strade, monumenti, parchi e palazzi cittadini al fine di accrescere il valore estetico dello spazio urbano, favorendo le relazioni e gli scambi di natura commerciale.

Lo scopo è quello di intensificare l’illuminazione della nostra città, durante il periodo natalizio e, in particolare, di rischiarare di luce, i monumenti, i palazzi, i parchi pubblici, le fontane e le piazze di particolare rilievo per la città. Nella selezione dei progetti l’Amministrazione Comunale tenderà a privilegiare le proposte artistiche più innovative che arricchiranno la luminosità degli spazi urbani e del patrimonio artistico e architettonico della nostra città.

E’ interesse dell’Amministrazione favorire la realizzazione di nuovi manufatti luminosi che, anche in sintonia con quanto proposto dalle associazioni di via negli ultimi anni, integrino i progetti d’allestimento esistenti e quelli che saranno realizzati, selezionati attraverso il concorso LED (visibile al sito: www.comune.milano.it/led)

Oltre agli elementi di attraversamento della carreggiata, verranno valutati con attenzione progetti relativi all’illuminazione di viali alberati, con interventi di luce a incandescenza o led, sulle fronde degli alberi oppure sul tronco e i rami.

Il percorso d’allestimento e il decoro urbano della città intrapreso lo scorso anno prosegue nell’intento di valorizzare le eccellenze architettoniche e artistiche della città con progetti di luce che coinvolgano i celebri monumenti come il Castello Sforzesco e la Galleria Vittorio Emanuele, e le piazze storiche,



come Piazza Missori e Cordusio, nonché, le piazze esterne alla cerchia dei Bastioni con particolare riguardo alle piazze di quartiere. Quest'ultime sono i veri centri d'incontro e di aggregazione delle comunità di zona e soprattutto nel periodo natalizio, diventano un importante riferimento per le attività commerciali e di intrattenimento. Decorare anche queste Piazze con un disegno di luce di qualità e di impatto visivo è una delle priorità principali del progetto "Luci di Natale 2009".

Verranno, inoltre, presi in esame progetti di video-proiezione e illuminazione architettonica ideati in maniera originale, per edifici storici e palazzi di particolare visibilità, oltre a progetti di video-proiezione su facciate di Chiese e Basiliche, con soggetti di carattere sacro.

Per quanto riguarda i parchi pubblici poi, verranno valutati positivamente progetti volti a illuminare i percorsi alberati interni ai parchi e le realizzazioni di sculture di luce che trasformino il parco in un luogo di attrazione per i visitatori.

Infine i proponenti possono presentare progetti espressamente ideati per l'allestimento e il decoro delle aree pedonali che gravitano intorno a Piazza Duomo, ovvero Corso Vittorio Emanuele, Via Orefici, Via Mercanti e Via Dante fino al Castello.

Per questi e per tutti gli altri progetti descritti sommariamente si elencano di seguito una serie di linee guida suddivise per categoria che potranno aiutare il progettista interessato alla predisposizione del progetto.

I progettisti sono, comunque, liberi di proporre all'Amministrazione, progetti che esulino dalle categorie elencate ma in linea con quanto sopra espresso.

Vie e alberi.

L'Amministrazione intende decorare con manufatti ad attraversamento della sezione di via pedonale o della carreggiata, oppure a sostegno verticale (da applicare su alberi o pali, secondo le specifiche conformazioni delle vie e nel rispetto dei vincoli d'allestimento elencati in seguito) il maggior numero di vie della città. Nella legenda e nelle planimetrie allegate al progetto artistico (visibile al sito: www.comune.milano.it nella sezione : Ho bisogno di >Arredo Urbano>Luci di Natale 2009) è possibile prendere visione di una prima ipotesi di vie proposte dall'Amministrazione Comunale e di tutte le vie illuminate nel 2008 dalle associazioni di via.

Piazze

L'Amministrazione intende promuovere progetti artisticamente rilevanti e innovativi che prevedano la valorizzazione delle piazze di particolare rilevanza artistica, commerciale o di riferimento per il quartiere.

La selezione dei progetti per le piazze avverrà secondo i parametri precedentemente indicati per la valutazione, con particolare riferimento alla valorizzazione della piazza nella sua identità di centro d'incontro comunitario. Oltre alle piazze del Centro Storico, l'Amministrazione valuterà positivamente i progetti ideati per le piazze di ritrovo delle comunità zonali, ovvero tutte quelle piazze dislocate nelle più diverse aree urbane che fungono da riferimenti commerciali, d'intrattenimento, d'istruzione e di



culto per le comunità di quartiere e diventano quindi luogo di riferimento per tutti i cittadini di una specifica zona, in alternativa al Centro Storico, in special modo durante il periodo natalizio.

Monumenti

L'Amministrazione intende valorizzare attraverso l'illuminazione natalizia i principali monumenti patrimonio della città con allestimenti non invasivi, ma che sappiano valorizzare l'architettura, nel rispetto della tradizione storica e culturale del monumento stesso. Ogni progetto, verrà, poi valutato insieme alla Soprintendenza per i Beni Architettonici per il Paesaggio di Milano. Alcuni progetti realizzati su monumenti già coinvolti lo scorso anno, verranno sicuramente rinnovati e rimodulati sulla base dei progetti che verranno invitati. Si attendono quindi nuove proposte per questi e per altri monumenti della città.

Proiezioni

Un'ulteriore innovazione rispetto al progetto dell'edizione 2008 riguarda la volontà dell'Amministrazione di promuovere il patrimonio architettonico e urbanistico della città di Milano attraverso la realizzazione di proiezioni di immagini e luci architettoniche che investano i più importanti grattacieli ed edifici storici della città. Possono essere presentate proposte anche per edifici sacri, purchè il contenuto delle proiezioni sia coerente col repertorio iconografico della tradizione cristiano-cattolica.

Parchi

L'Amministrazione Comunale intende incrementare l'intervento di animazione nei parchi pubblici della città, in particolare Parco "Indro Montanelli" (ex giardini Palestro)

Possono essere presentati progetti d'illuminazione volti a valorizzare i percorsi alberati interni ai parchi o che prevedano la realizzazione di sculture di luce che trasformino il parco in un luogo di attrazione pubblica.

Le installazioni devono essere tecnicamente concepite nel rispetto della vegetazione e delle norme di sicurezza vigenti.

Fontane

E' intenzione dell'Amministrazione richiedere progetti di decorazione e illuminazione straordinaria delle fontane pubbliche con interventi di luce che valorizzino l'architettura monumentale e i getti d'acqua.

Vincoli d'allestimento

I progetti devono essere concepiti nel rispetto e nella valorizzazione del patrimonio pubblico. Non verranno presi in considerazione progetti che occludano o rendano irricognoscibile l'aspetto di edifici storici, piazze e monumenti. Il progettista deve verificare l'effettiva possibilità realizzativa del progetto proposto con sopralluoghi, certificati da una dichiarazione che va allegata alla "descrizione tecnica per il servizio d'allestimento" (vedi paragrafo presentazione progetti e allegati), pena l'esclusione dalla valutazione.

Il progettista deve garantire il rispetto delle norme in materia di certificazione elettrica degli impianti, mediante fornitura di una propria dichiarazione di certificazione.

Per gli allestimenti che:

- riguardino beni artistici o pavimentazioni vincolati dalla Soprintendenza



- prevedano l'appoggio o ancoraggio su alberi
- prevedano l'appoggio o ancoraggio su pali d'illuminazione pubblica o di sostegno dei cavi per l'alimentazione tranviaria;

si specifica che potranno essere richieste modifiche ai progetti da parte di enti preposti alla concessione di autorizzazioni, nulla-osta e pareri, che verranno coinvolti dall'Amministrazione sulla base delle esigenze di ciascun allestimento.

LE SPONSORIZZAZIONI

• PROPOSTE DAI PROGETTISTI:

I progetti presentati potranno avvalersi del contributo di **sponsor privati individuati dagli organizzatori**, fermo restando che tutte le richieste di visibilità dello sponsor dovranno essere **concordate preventivamente con l'Amministrazione Comunale**. Nella valutazione delle proposte l'Amministrazione tenderà a privilegiare quelle che godranno di una copertura da parte di sponsor.

• OFFERTE DA SOGGETTI PRIVATI:

Il presente invito vale anche nei confronti di **soggetti privati che, in qualità di sponsor, volessero sostenere l'Amministrazione Comunale** contribuendo economicamente alla realizzazione del concorso di idee "Luci di Natale 2009", se interessate potranno prendere contatti con gli uffici del Settore, che sono a disposizione per informazioni e chiarimenti.

requisiti dello Sponsor:

- coerenza con gli interessi pubblici perseguiti dall'Amministrazione;
- assenza di conflitto di interesse tra l'attività pubblica e quella privata oggetto della sponsorizzazione o pubblicità;
- assenza di pregiudizio o danno all'immagine dell'Amministrazione o delle sue iniziative;
- assenza di contenzioso con l'Amministrazione;

sono in ogni caso escluse le sponsorizzazioni riguardanti:

attività di propaganda di natura politica, sindacale, filosofica o religiosa; di produzione e/o distribuzione di tabacco, prodotti alcolici materiale pornografico o a sfondo sessuale e quelle contro il decoro e l'ordine pubblico;

vantaggi per gli sponsor:

L'Amministrazione comunale si impegna a fornire la propria immagine e il proprio nome istituzionale per veicolare il marchio/logo dello sponsor riproducendolo in tutto il materiale **informativo e pubblicitario** da utilizzarsi per l'iniziativa "Luci di Natale 2009". In particolare l'Amministrazione si impegna a fornire un piano di comunicazione dell'evento che potrà prevedere ad esempio:

- conferenza stampa dell'Amministrazione Comunale per la promozione dell'iniziativa ed eventuali altre conferenze stampa dedicate
- partecipazione all'inaugurazione degli eventi
- affissioni di manifesti (70 x 100 o 140 x 100) nel circuito comunale



- altre forme di divulgazione delle iniziative.

Restano a carico degli Sponsor gli oneri previsti per Legge, (es. imposta comunale di pubblicità, diritti sulle pubbliche affissioni ecc.).

LA VALUTAZIONE DEI PROGETTI

La **scelta fra gli elaborati** presentati dai vari soggetti sarà operata da una Commissione tecnica di Settore, che terrà conto della qualità, dell'innovazione e dell'originalità del progetto, della capacità di valorizzazione dei parchi in cui saranno realizzate le proposte e della sua maggiore aderenza alle indicazioni tematiche sopra accennate. Si valuteranno, quindi, il minor livello d'impatto ambientale nonché ai minori costi derivanti anche dalla presenza di sponsorizzazioni.

LA PRESENTAZIONE DELLE PROPOSTE

Le proposte dovranno contenere quanto segue:

- 1) una relazione denominata **PROGETTO ARTISTICO, prodotta su carta intestata e sottoscritta dal legale rappresentante**, completa dei seguenti elementi:
 - a. curriculum del progettista e responsabile dell'allestimento;
 - b. planimetria indicante la collocazione del manufatto nell'ambito circostante, la superficie di occupazione suolo pubblico o spazio aereo, il carico del manufatto e dei mezzi coinvolti nell'allestimento;
 - c. progetto di allestimento tecnico indicante modalità di ancoraggio, eventuali elementi di sostegno a terra o su parete, piano di produzione;
 - d. scheda dell'impianto tecnico elettrico indicante modalità di alimentazione, tipologia di lampada e di impianto elettrico;
 - e. dichiarazione di avvenuta verifica mediante sopralluogo dell'effettiva possibilità realizzativi dell'opera proposta;
 - f. indicazione di almeno un tecnico qualificato per la presentazione della documentazione riferita all'allestimento dell'installazione;
 - g. immagini di visualizzazione del progetto sotto forma di rendering, bozzetto scenografico o fotomontaggio;
 - h. un prospetto indicante il numero e le caratteristiche del personale di servizio impiegato;
 - i. il PIANO ECONOMICO, con le voci di spesa dettagliate, che dovranno comprendere anche quelle relative ad IVA ed eventuali diritti;
 - j. la presenza di eventuali sponsor e gli importi da essi garantiti, con l'impegno a garanzia della somma, come indicato nel paragrafo " le Sponsorizzazioni"
- 2) il modulo di **AUTOCERTIFICAZIONE**, come da modello allegato al presente invito, redatto in base alla vigente normativa ex artt. 46 e 47 del D.P.R. n.445/2000, **obbligatoriamente datato**,



firmato dal legale rappresentante e corredato da fotocopia del documento d'identità del firmatario;

- 3) Fotocopia dello Statuto ove esista e dell'Atto Costitutivo.

Per i progetti prescelti il Comune di Milano si riserva la facoltà di richiedere le modifiche e/o integrazioni che si riterranno opportune, concordandole con l'organizzatore.

L'Amministrazione Comunale fornirà agli organizzatori una collaborazione di supporto in base alle diverse tipologie di spettacolo o di allestimento da realizzare.

In caso di affidamento, la Società sarà tenuta a costituire, alla stipula del contratto, **un deposito cauzionale in misura pari al 10% dell'importo contrattuale** a garanzia di tutte le obbligazioni del contratto e del risarcimento dei danni derivanti dalle eventuali inadempienze delle obbligazioni stesse, fatta salva, comunque, la risarcibilità del maggiore danno.

Gli organizzatori hanno l'obbligo di stipulare un'idonea polizza di Responsabilità Civile sottoscritta da primaria Compagnia di Assicurazione in quanto responsabili per danni a persone e cose che potrebbero derivare dall'installazione dei manufatti.

L'Amministrazione Comunale si riserva la facoltà di non realizzare i progetti selezionati per sopravvenute esigenze di pubblico interesse.

Le proposte, che non costituiscono alcun vincolo per la Civica Amministrazione, dovranno pervenire entro le ore 15.30 del 14 settembre 2009 al seguente indirizzo:

**COMUNE DI MILANO
DIREZIONE CENTRALE ARREDO DECORO URBANO E VERDE
UFFICIO PROTOCOLLO – 2° PIANO - P.ZZA DUOMO, 21- 20121 MILANO**

Accettazione protocollo: dalle ore 9:00 alle ore 12:30 e dalle ore 14:00 alle 15:30, dal lunedì al venerdì.

Il plico dovrà riportare la seguente dicitura:

“Progetti artistici “LUCI DI NATALE 2009 “ NON APRIRE”

Oltre all'intestazione sopra indicata, la busta dovrà riportare il mittente.

Il plico contenente il/i progetto/i dovrà contenere due distinte buste sigillate



PRIMA BUSTA “Documentazione” :

- modello autocertificazione.
- Fotocopia documento di identità del Legale rappresentante o Amministratore Delegato della società proponente.
- Fotocopia di Statuto (ove esista) e dell' Atto costitutivo

SECONDA BUSTA “Progetto + tecniche”

La seconda busta deve contenere la documentazione descritta al punto 1 nella sezione “Presentazione Proposte”.

- descrizione del progetto artistico
- descrizione tecnica per il servizio di allestimenti
- prospetto analitico dei costi.

Sul sito internet del Comune di Milano www.comune.milano.it

nella sezione : BANDI >AVVISI è possibile scaricare la documentazione relativa alla presentazione dei progetti artistici “LUCI DI NATALE 2009”.

EVENTUALI INFORMAZIONI O CHIARIMENTI POTRANNO ESSERE RICHIESTI A :

D.C. Arredo Decoro Urbano e Verde
Settore Arredo Verde e Qualità Urbana
P.zza Duomo, 21 – 20121 Milano -

tel. +39 02 884.54302/3 – fax +39 02 884.54304 - www.comune.milano.it

Milano



Comune
di Milano

Direzione Centrale Arredo, Decoro Urbano e Verde
Settore Arredo Verde e Qualità Urbana

TRATTAMENTO DATI PERSONALI

Ai sensi del D.lgs 196/2008 i proponenti prestano il proprio consenso al trattamento dei dati personali all'esclusivo fini della gestione amministrativa contabile.

Responsabile del trattamento dei dati è l'arch. Flora Vallone

Responsabile del procedimento: Arch. Flora Vallone

IL Direttore del Settore

Arredo Verde e Qualità Urbana

F.to Arch. Flora Vallone